
Presidencia de la OSCE: Polonia

Presidencia del FCS: Azerbaiyán

84ª REUNIÓN CONJUNTA (EXTRAORDINARIA) DEL CONSEJO PERMANENTE Y EL FORO DE COOPERACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD

1. Fecha: Miércoles, 16 de febrero de 2022 (en la Neuer Saal y por videoconferencia)

Apertura: 15.05 horas

Clausura: 16.35 horas

2. Presidencia: Embajador A. Hałaciński (CP) (Polonia)
Sr. F. Osmanov (FCS) (Azerbaiyán)

3. Temas examinados – Declaraciones – Decisiones/Documentos adoptados:

Punto 1 del orden del día: DISCURSOS DE APERTURA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO PERMANENTE Y DEL PRESIDENTE DEL FORO DE COOPERACIÓN EN MATERIA DE SEGURIDAD

Presidente (CP), Presidente (FCS)

Punto 2 del orden del día: ACTIVACIÓN DEL PÁRRAFO 16.3 DEL DOCUMENTO DE VIENA 2011 SOBRE MEDIDAS DESTINADAS A FOMENTAR LA CONFIANZA Y LA SEGURIDAD (CAPÍTULO III “MECANISMO DE CONSULTA Y COOPERACIÓN EN MATERIA DE ACTIVIDADES MILITARES INSÓLITAS”, PÁRRAFO 16.3 “REUNIÓN DE TODOS LOS ESTADOS PARTICIPANTES EN RELACIÓN CON ACTIVIDADES MILITARES INSÓLITAS”)

Presidente (FCS), Lituania (Anexo 1), Letonia (Anexo 2) (Anexo 3), Estonia (Anexo 4), Francia-Unión Europea (con la conformidad de Albania, Macedonia del Norte y Montenegro, países candidatos; de Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio

y miembros del Espacio Económico Europeo; así como de Georgia, Moldova y Ucrania) (Anexo 5), Estados Unidos de América (Anexo 6), Canadá (Anexo 7), Suiza (FSC-PC.DEL/8/22 OSCE+), Ucrania (Anexo 8), Alemania (Anexo 9), Noruega (FSC-PC.DEL/2/22), Turquía, Reino Unido (Anexo 10), Belarús (FSC-PC.DEL/3/22 OSCE+), Presidente (CP)

Punto 3 del orden del día: OTROS ASUNTOS

No hubo intervenciones

4. Próxima reunión:

Se anunciará



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71
16 February 2022
Annex 1

SPANISH
Original: ENGLISH

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE LITUANIA

Señores Embajadores,
Estimados colegas:

Permítanme comenzar dando las gracias a la Presidencia polaca de la OSCE y a la Presidencia azerí del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) por convocar esta reunión conjunta extraordinaria del Consejo Permanente y el FCS a petición de Letonia, Estonia y mi propio país, Lituania.

El mecanismo previsto en el Capítulo III del Documento de Viena es una importante medida de fomento de la confianza y la seguridad. Sin embargo, este proceso solo puede ser eficaz cuando un Estado que le dé respuesta lo haga debidamente y facilite respuestas totalmente transparentes acerca de la actividad militar insólita de sus fuerzas armadas que haya suscitado inquietud en otros Estados participantes.

Junto con Letonia y Estonia, Lituania ha invocado el mecanismo debido a la falta de transparencia sobre las insólitas y no previstas maniobras militares conjuntas ruso-belarusas “Union Resolve 2022” que están teniendo lugar en Belarús. Valoramos que Belarús esté dispuesta a participar en un diálogo. Como podemos constatar, visto el proceso paralelo invocado por Ucrania en relación con Rusia, semejante participación no se puede dar por sentada. Sin embargo, estimamos que las respuestas que hemos recibido de Belarús hasta ahora no son satisfactorias. Ese es el motivo principal por el que prosigue hoy el procedimiento en virtud de dicho mecanismo de reducción de riesgos.

Una vez más, le pedimos a Belarús que participe activamente en la reducción de tensiones, facilitando la información solicitada acerca de las maniobras “Union Resolve 2022” y, concretamente, información sobre:

1. La dotación y la composición de las fuerzas militares que participan en las maniobras;
2. Los sistemas principales de armas y material desplegados;
3. La fecha en la que las unidades y las formaciones rusas regresarán a sus ubicaciones normales en tiempo de paz;

4. Cuáles son las medidas de transparencia en virtud del Documento de Viena que Belarús está dispuesto a tomar; y
5. Si Belarús está dispuesto a organizar una visita de otros Estados participantes al área de las maniobras, de conformidad con el párrafo 18 del Documento de Viena.

Todos los Estados participantes se han comprometido voluntariamente a respetar los principios de la OSCE y a cumplir todos los compromisos de dicha Organización. Por consiguiente, es totalmente inadmisibles que Belarús y Rusia se distancien de tales compromisos y emprendan acciones totalmente contrarias a ellos.

Uno de los principios clave de la OSCE consiste en la abstención del recurso a la amenaza o al uso de la fuerza contra otros Estados. Teniendo esto en cuenta, hemos tomado nota con suma inquietud de la declaración efectuada el 7 de febrero por Alexander Lukashenko, según la cual las maniobras militares ruso-belarusas podrían, si fuera necesario, ir dirigidas contra Ucrania y la OTAN.

Al dar su beneplácito (repito que fue libremente) al Documento de Viena, los Estados participantes de la OSCE asumieron un conjunto de compromisos muy concretos. El Capítulo V del Documento de Viena dispone que se notifique toda actividad militar que incluya al menos 9.000 hombres, incluidas fuerzas de apoyo. Ahora, tal como afirmó el 21 de enero el Jefe de la Dirección Principal de entrenamiento de combate de las fuerzas armadas de Belarús, el General de División Andrei Nekrashevich, casi todas las fuerzas armadas belarusas, junto con unidades militares del Distrito Militar Oriental y las fuerzas aerotransportadas de las Fuerzas Armadas de la Federación de Rusia, participarán en las maniobras “Union Resolve 2022”. Esta y otras informaciones de acceso público acerca de las tropas que participan en las maniobras demuestran claramente que se ha rebasado el umbral de notificación de conformidad con el Documento de Viena.

Además, Belarús indicó en su respuesta que algunas unidades militares del Distrito Militar Oriental de las Fuerzas Armadas de la Federación de Rusia estaban ejecutando cometidos fuera del ámbito de las maniobras “Union Resolve 2022”. Estamos esperando una explicación sobre los objetivos de dichas actividades militares, sobre su relación con las maniobras y sobre la índole precisa de las tareas realizadas por las fuerzas armadas rusas en las inmediaciones de las fronteras internacionales de Belarús.

Por su parte, Lituania actúa de forma abierta y transparente en cuanto a sus actividades militares, incluidas aquellas en las que participan las fuerzas militares de nuestros aliados. Por consiguiente, Lituania ha notificado las maniobras internacionales “Saber Strike” y las maniobras nacionales conexas “Strong Griffin” como importantes actividades militares que se desarrollarán en el territorio de Lituania en 2022. A principios de marzo, acogeremos a dos oficiales militares belarusos para una visita de observación de las maniobras.

Acogemos con beneplácito la invitación cursada por Belarús a Lituania y Letonia para que envíen observadores a la última etapa de las maniobras “Union Resolve 2022” del 18 al 20 de febrero. No obstante, debo volver a reiterar nuestra posición: la transparencia voluntaria puede y debe coadyuvar a la previsibilidad y la confianza, pero solo como medida de índole complementaria. Las medidas voluntarias no pueden reemplazar las medidas acordadas en virtud del Documento de Viena.

Estimados colegas:

En consonancia con el Documento de Viena, la función del Consejo Permanente y el FCS es evaluar conjuntamente la situación y formular recomendaciones para los Estados involucrados a fin de que establezcan la situación y pongan fin a las actividades que susciten inquietud. Según nuestro parecer, dichas recomendaciones deberían incluir lo siguiente:

1. El Documento de Viena es la medida de fomento de la confianza y la seguridad (MFCS) clave del instrumental de la OSCE que podemos utilizar para consolidar la confianza, promover la transparencia y reducir los riesgos militares. Los Estados participantes deben renovar su compromiso de cumplir en su totalidad y de buena fe las medidas acordadas en virtud del Documento de Viena.
2. La utilización del mecanismo de consulta y cooperación en materia de actividades militares insólitas que figura en el Capítulo III es una medida lícita y adecuada. El objetivo consiste en mitigar riesgos, prevenir malentendidos e incrementar la previsibilidad. No se puede hacer caso omiso del incumplimiento ni de la aplicación selectiva de las medidas convenidas en virtud de dicho capítulo. Esperábamos que Rusia, como uno de los dos Estados que organizan y ejecutan las maniobras “Union Resolve 2022”, hiciera acto de presencia en nuestra reunión con Belarús el lunes, y también hoy, en esta reunión conjunta extraordinaria del Consejo Permanente y el FCS.
3. Belarús debe responder a las preguntas planteadas, y las respuestas deben ser exactas, francas y sinceras.
4. De conformidad con el párrafo 18 del Documento de Viena, Belarús debe estar dispuesta a acoger una visita a las áreas de la actividad militar que suscitan inquietud.
5. Las medidas voluntarias de transparencia son valiosas, pero no se pueden considerar como un sustituto de las medidas acordadas. Los procedimientos para la notificación y la observación de maniobras, junto con las medidas de verificación, se deben aplicar plenamente y de conformidad con las disposiciones del Documento de Viena.
6. La cuestión preocupante planteada por Lituania, Letonia y Estonia se debe seguir debatiendo en las sesiones del FCS y en la próxima Reunión Anual de Evaluación de la Aplicación.
7. Todos los Estados participantes deben participar en un diálogo acerca de maneras de mejorar las MFCS contempladas en el Documento de Viena y, concretamente, estudiar propuestas para perfeccionar y modernizar el mecanismo de reducción de riesgos.

Señor Presidente, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.

Muchas gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71

16 February 2022

Annex 2

SPANISH

Original: ENGLISH

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS

Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE LETONIA

Señores Presidentes:

Les agradezco que hayan convocado esta reunión conjunta del Consejo Permanente y el Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS).

Nos hemos reunido hace dos días, el 14 de febrero de 2022, para mantener consultas organizadas por la Presidencia de la OSCE de conformidad con el párrafo 16.2 del Documento de Viena, a fin de recabar respuestas de Belarús a nuestras preguntas. Por desgracia, Belarús no ha facilitado respuestas apropiadas al contestar a nuestra notificación F10 (CBM/LT/22/0003/F10/O), ni durante la reunión del lunes.

Por tanto, nosotros, los Estados bálticos, de conformidad con el procedimiento establecido por el Documento de Viena, hemos pedido que se celebre esta reunión conjunta del Consejo Permanente y el FCS a fin de conceder a Belarús otra oportunidad para que nos dé esas respuestas y, también, al conjunto de la OSCE.

En ese proceso, en realidad, la cuestión no es Belarús, ni tampoco lo son los Estados bálticos. Les recuerdo que, en la reunión del lunes, Belarús señaló que las maniobras militares en su territorio no se estaban desarrollando en las inmediaciones de la frontera con Letonia o con Lituania. Estonia ni siquiera tiene frontera con Belarús. No se trata de eso: el proceso se ocupa de las tropas extranjeras en la frontera de Ucrania y en el interior de sus territorios temporalmente ocupados. Por consiguiente, nos preocupa en realidad a todos: no solo a Europa, sino a toda el área de la OSCE.

Tal y como han oído decir en la reunión del lunes, no son solo los Estados bálticos los que están inquietos ante la concentración de tropas rusas, y también belarusas, cerca de la frontera ucraniana y en sus territorios temporalmente ocupados. Hoy volverán a oírlo de nuevo.

Porque considero que ese es el objeto y el cometido de las organizaciones internacionales, a saber, determinar cuál es la verdad. Pueden ustedes ver la verdad sin que sean necesarias resoluciones ni decisiones. Pueden verla a partir del número de Estados participantes que han indicado que son los Estados afectados durante ese proceso, y pueden inferirla de sus declaraciones. Ni siquiera hay que ser vecino del Estado agresor para apreciar

los valores de la libertad, la independencia y la democracia, junto con la necesidad de ampararlos allí donde todavía existen y dondequiera la población haya manifestado su voluntad de conocerlos y de vivir guiados por ellos.

Pese a las alegaciones presentadas en algunas declaraciones, en la actualidad seguimos observando que dos Estados participantes de la OSCE acumulan tropas en la frontera de otro Estado participante. Vemos que no facilitan explicaciones adecuadas, ni de ningún tipo, acerca del número de esas tropas, o del motivo y la duración de su presencia. Vemos que hacen caso omiso del Documento de Viena y se niegan a actuar de conformidad con otras obligaciones y compromisos internacionales que esos dos Estados han asumido y están obligados a acatar. Vemos intentos directos de alterar la arquitectura de la seguridad mundial. Vemos que abandonan, infringen y directamente desacatan los tratados internacionales. Vemos que reivindican la necesidad de un diálogo, de conversar en vez de perorar, pero al mismo tiempo observamos que no asisten a las reuniones, ni toman la palabra. Vemos que Rusia y Belarús acumulan tropas en la frontera de Ucrania y, a continuación, alegan que son ellos quienes están siendo amenazados, mientras que lo único que pedimos a Rusia y a Belarús es que se sienten con todos nosotros alrededor de esta misma mesa y respondan a una serie de preguntas sencillas.

Porque nuestras preguntas acerca de las actividades militares de Belarús y Rusia son verdaderamente muy sencillas y claras. Las maniobras militares se rigen por normas y reglamentos muy rigurosos, y estoy seguro que las de las fuerzas armadas belarusas y rusas no son la excepción.

Tal y como se indicó en la reunión del lunes, resulta sumamente difícil creer que no haya información sobre cuántas fuerzas belarusas y rusas hay en Belarús ahora mismo, o se encuentran concentradas en la frontera de Ucrania, y que haya decenas de miles de esos efectivos simplemente deambulando por un Estado participante de la OSCE sin que dicho Estado tenga conocimiento de cuántos son, adónde se dirigen, qué es lo que están haciendo y cuándo tienen intención de marcharse o de regresar a su ubicación en tiempo de paz. A menos que Belarús dé respuestas precisas, tenemos motivos de sobra para deducir que no le interesa actuar de modo abierto y transparente: o sea, que Belarús y Rusia ocultan algo. Pues bien, ocultar cosas relacionadas con ejércitos nunca denota buenas intenciones.

Al invocar el mecanismo de reducción de riesgos en virtud del Documento de Viena, los Estados bálticos, pese a que esas tropas belarusas y rusas no se encuentren ante nuestras puertas, han brindado el ejemplo perfecto de la seguridad indivisible que algunos están tan empeñados en comentar. Nuestra seguridad es verdaderamente indivisible. Hoy día, ya no hay nada que sea solo local. Comprendemos esa indivisibilidad y nos parece importante, y por eso hemos planteado esas preguntas y estamos brindando una oportunidad más para que puedan darles respuesta.

Seguimos aquí, invitándolos a regresar al diálogo y a la diplomacia en vez de acumular fuerzas a lo largo de las fronteras de otro Estado.

Señores Presidentes:

Este es el enésimo intento de arrojar luz sobre la dotación y el objetivo de las tropas en Belarús, tanto belarusas como rusas. Hasta ahora, Belarús no ha facilitado respuestas

acerca de las dotaciones, las fechas y los planes precisos, que habíamos solicitado en nuestra notificación F10 y de conformidad con las disposiciones del Documento de Viena, que todos nosotros hemos adoptado.

Sin embargo, Belarús aún tiene la oportunidad de acatar sus compromisos relativos a la transparencia y la reducción de riesgos.

Señores Presidentes:

Para terminar, permítanme reiterar que Rusia y Belarús tienen que tomar todas las medidas necesarias para suavizar la situación. Letonia sigue expresando su firme y continuo apoyo a la soberanía e integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente.

Recomendaciones

Letonia se suma a las recomendaciones efectuadas por Lituania y a las que figuran en la declaración de la Unión Europea y sus Estados miembros.

Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.

Muchas gracias.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71
16 February 2022
Annex 3

SPANISH
Original: ENGLISH

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE LETONIA

Señores Presidentes, quisiera ejercer mi derecho de réplica a la declaración efectuada por la Delegación belarusa.

Nuestro distinguido colega de la Delegación belarusa ha afirmado que la invocación del mecanismo de reducción de riesgos en virtud del Documento de Viena por parte de los Estados bálticos equivalía a politizar la situación.

No obstante, el hecho de buscar transparencia, explicaciones y aclaraciones sobre actividades militares importantes e insólitas en un Estado vecino a través de un proceso de consulta no es ninguna politización. Se trata sencillamente de ejercer los derechos y utilizar las herramientas previstas en el Documento de Viena. Lo que sí politiza la situación es precisamente no responder a las preguntas planteadas y no decir la verdad sobre las actividades militares en curso, a raíz de las cuales se invocó el mecanismo mencionado.

Nuestro colega belaruso afirmó asimismo que las actividades militares que se estaban llevando a cabo en Belarús se hallaban por debajo de los umbrales especificados en el Documento de Viena, y que no suponían ninguna amenaza para los Estados vecinos.

Aunque lamentamos que todos los medios informativos libres hayan sido prácticamente eliminados en Belarús y que la población de ese país disponga únicamente de una fuente de información, no ocurre lo mismo en la mayoría de los demás Estados participantes de la OSCE. Tenemos acceso a otras fuentes de información. Por lo tanto, independientemente de lo que diga, juzgaremos a Belarús por sus actos y estos los podemos ver por nosotros mismos.

Nuestro colega belaruso también habló de una serie de medidas adoptadas por Belarús con miras a aumentar la transparencia.

Aquí debo reiterar una vez más que es inadmisibles adoptar un enfoque selectivo de los compromisos. En primer lugar, es necesario cumplir los compromisos multilaterales vinculantes, y solo entonces se podrán complementar con los voluntarios.

Muchas gracias, Señores Presidentes. Solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la sesión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71
16 February 2022
Annex 4

SPANISH
Original: ENGLISH

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ESTONIA

Agradezco a los Presidentes del Consejo Permanente y del Foro de Cooperación en materia de Seguridad que hayan convocado la reunión conjunta de hoy. Se trata del último paso del mecanismo de reducción de riesgos previsto en el Capítulo III del Documento de Viena. A pesar de que o, mejor dicho, debido a que Belarús y Rusia no han proporcionado hasta la fecha respuestas claras y transparentes a ninguna de las preguntas planteadas por Lituania, Letonia y Estonia en su solicitud oficial, así como por muchos otros Estados participantes en la reunión de consulta del 14 de febrero, seguiremos insistiendo en obtener aclaraciones sobre la actividad militar insólita y a gran escala que está teniendo lugar en el territorio de Belarús.

Me hago eco de las recomendaciones y los llamamientos hechos por mis colegas lituanos y letones que me han precedido. Asimismo, Estonia se adhiere plenamente a la declaración efectuada en nombre de los Estados miembros de la UE, incluidas las recomendaciones que en ella figuran. Además, me gustaría hacer algunas observaciones a título nacional.

Reconocemos y acogemos con satisfacción el compromiso de Belarús en el proceso del Documento de Viena. Sin embargo, nuestras preguntas siguen sin respuesta: los desplazamientos a gran escala de tropas rusas a Belarús y las maniobras militares conjuntas de ambos países carecen de transparencia. El carácter extraordinario de estas actividades está desestabilizando la seguridad europea en su conjunto.

Unas maniobras militares conjuntas en las que participan la totalidad del ejército belaruso y decenas de miles de efectivos rusos no pueden considerarse una actividad sin importancia. La falta de transparencia en torno a ellas contraviene la letra del Documento de Viena 2011 y el espíritu de fomento de la confianza y la seguridad. Además, la utilización de un número elevado de efectivos militares y carros de combate junto con una gran cantidad de equipo militar sofisticado pertenecientes a la Federación de Rusia para la protección de las fronteras en Belarús plantea nuevas preguntas y constituye una amenaza para la seguridad y la estabilidad de la región y fuera de ella.

El reciente panorama más amplio en lo que respecta a la acumulación militar rusa en Ucrania y su entorno, así como en Belarús, es preocupante, sobre todo porque Rusia no se ha comprometido realmente a fomentar la confianza y la credibilidad. Un compromiso adecuado

con los mecanismos establecidos en el Documento de Viena sería un paso natural para que Rusia demostrara que habla en serio cuando declara su interés por las soluciones diplomáticas.

Hago un llamamiento a la Federación de Rusia y a Belarús para que inicien la desescalada de la situación y reduzcan significativamente las tensiones en la región, se adhieran al Documento de Viena tanto en su letra como en su espíritu, disipen las inquietudes expresadas y respondan a las preguntas y recomendaciones detalladas planteadas en las reuniones celebradas esta semana en el marco del mecanismo de reducción de riesgos previsto en el Documento de Viena.

Asimismo, hago un llamamiento a la Federación de Rusia y a Belarús para que participen en el proceso diplomático recientemente iniciado por el Presidente en Ejercicio, concretamente en el Diálogo Renovado sobre la Seguridad Europea. A todos nos interesa resolver las diferencias a través de conversaciones diplomáticas basadas en los principios fundacionales de la OSCE que hemos acordado conjuntamente.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71
16 February 2021
Annex 5

SPANISH
Original: ENGLISH

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DEL REPRESENTANTE DE LA UNIÓN EUROPEA

La Delegación de Francia, en su calidad de Presidencia de la UE, cedió la palabra al representante de la Unión Europea, que efectuó la siguiente declaración:

La Unión Europea y sus Estados miembros acogen con agrado la convocatoria de esta reunión conjunta del Foro de Cooperación en materia de Seguridad y el Consejo Permanente por parte de las Presidencias polaca y azerí, a petición de las delegaciones de Lituania, Letonia y Estonia. Sin duda, es urgente entablar este debate sobre las actividades militares insólitas que se están realizando en el territorio de Belarús, puesto que la información facilitada hasta ahora no puede considerarse satisfactoria.

Estamos siguiendo muy de cerca y con gran preocupación la acumulación masiva de tropas rusas cerca de las fronteras de Ucrania, en la península de Crimea anexionada ilegalmente y su zona circundante, y ahora también en Belarús. La magnitud de la acumulación de tropas socava gravemente la seguridad y la estabilidad europeas. Pedimos a Rusia que ponga fin inmediatamente a esa acumulación, que retire sus fuerzas con arreglo a sus obligaciones y compromisos internacionales, y que elija la senda de la desescalada y se abstenga de recurrir a la amenaza o al uso de la fuerza contra la integridad territorial o la independencia política de cualquier Estado.

En ese contexto, respaldamos plenamente que Lituania, en nombre también de Letonia y Estonia, invocara el pasado miércoles el mecanismo de reducción de riesgos, según lo previsto en el párrafo 16 del Documento de Viena. Todos nosotros nos adherimos al Documento de Viena precisamente para reducir los riesgos militares y las percepciones erróneas, y fomentar la confianza entre los Estados participantes. Se trata de un elemento clave de nuestra seguridad común.

Hemos tomado nota de las explicaciones dadas por Belarús el 11 de febrero y en la reunión bilateral organizada por la Presidencia de la OSCE el 14 de febrero. Nos satisface que haga honor al Documento de Viena participando en un diálogo. No obstante, consideramos que las preguntas pertinentes planteadas por nuestros colegas y socios no han tenido una respuesta adecuada y exhaustiva. En particular, es esencial que facilite información detallada sobre la maniobra ruso-belarusa “Union Resolve 2022”, sobre los plazos para el regreso de las tropas involucradas a sus ubicaciones normales en tiempo de

paz, y sobre otras actividades militares insólitas realizadas por las fuerzas armadas de la Federación de Rusia en el territorio de Belarús y en las zonas fronterizas de este país. De ahí que acojamos con agrado la reunión de hoy y reiteremos nuestro llamamiento a Belarús y también a la Federación de Rusia para que hagan gala de una total transparencia y disipen las graves inquietudes acerca de las actividades en cuestión. Cuando la transparencia y la confianza escasean, toda provocación, retórica agresiva o la difusión de desinformación pueden tener consecuencias nefastas.

Nosotros, junto con nuestros socios, seguiremos vigilando de cerca la situación y reaccionaremos con determinación ante cualquier evolución de la misma.

Recomendaciones

En lo que respecta a las medidas destinadas a aclarar la situación, así como a poner fin a las actividades que suscitan inquietud, la Unión Europea y sus Estados miembros recomiendan la plena utilización de todas las disposiciones pertinentes del Documento de Viena y otras medidas de fomento de la confianza y la seguridad, y en particular:

- A Belarús:
 - Que, de conformidad con los compromisos contraídos en virtud del Documento de Viena, sea plenamente transparente acerca de sus actividades militares y las de las fuerzas armadas rusas, en particular con respecto al número total de tropas, a los sistemas principales de armas y material utilizados para cada lugar de la maniobra, a las unidades y formaciones a las que pertenecen esas fuerzas militares rusas y belarusas, y a la fecha exacta de regreso de las unidades y formaciones rusas a sus ubicaciones normales en tiempo de paz;
 - Que organice una visita a la zona de la maniobra con el fin de disipar inquietudes acerca de la actividad militar insólita, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 18 del Documento de Viena, y que abra su territorio para que se realicen visitas de inspección de áreas especificadas en relación con cualquier actividad militar potencialmente notificable;
 - Que adopte las medidas necesarias para favorecer una desescalada de la situación y que participe en un diálogo significativo y en consultas constructivas.
- A los Estados participantes: que utilicen el mecanismo de verificación, según lo estipulado en los Capítulos IX y X del Documento de Viena 2011, teniendo en cuenta los procedimientos nacionales pertinentes para llevar a cabo las misiones de verificación en las condiciones impuestas por la pandemia de COVID-19.
- A los Estados participantes interesados: que informen periódicamente al FCS, en particular sobre actividades militares en zonas fronterizas.

Señor Presidente, solicito que estas recomendaciones y nuestra declaración de hoy se adjunten al diario de esta sesión.

La República de Macedonia del Norte¹, Montenegro^{Error! Bookmark not defined.} y Albania^{Error! Bookmark not defined.}, países candidatos; e Islandia, Liechtenstein y Noruega, países de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembros del Espacio Económico Europeo; así como Ucrania, la República de Moldova y Georgia se suman a la presente declaración.

1 La República de Macedonia del Norte, Montenegro, Serbia y Albania siguen formando parte del Proceso de Estabilización y Asociación.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71
16 February 2022
Annex 6

SPANISH
Original: ENGLISH

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Gracias, Señor Presidente.

Los Estados Unidos de América acogen con satisfacción la decisión adoptada por Lituania, también en nombre de Letonia y Estonia, de convocar la presente reunión conjunta del Foro de Cooperación en materia de Seguridad (FCS) y el Consejo Permanente, de conformidad con el mecanismo de reducción de riesgos previsto en el Documento de Viena.

Si alguna vez hubo un momento para invocar un mecanismo de reducción de riesgos, es precisamente ahora. Rusia ha reunido una fuerza de más de 150.000 soldados a lo largo de las fronteras de Ucrania, organizados en más de 100 grupos tácticos de batallones. Rusia también ha trasladado unos 30.000 soldados a Belarús, contando también con fuerzas especiales y equipos como misiles balísticos de corto alcance y baterías antiaéreas.

Por ello, nos decepciona enormemente que Belarús no haya aprovechado la oportunidad que se le brindó en la reunión del 14 de febrero con los Estados interesados para ofrecer más transparencia o aclaraciones, ni para responder a las preguntas sobre sus maniobras militares no previstas a gran escala “Union Resolve 2022” y otras actividades militares insólitas a lo largo de su frontera meridional. De hecho, nos consternó que Belarús intentara calificar de provocación y escalada la invocación del mecanismo de reducción de riesgos previsto en el Documento de Viena. Nada más lejos de la realidad. Este instrumento tiene su razón de ser precisamente para hacer frente a situaciones como la de hoy.

Los Estados Unidos esperaban que Belarús aprovechara la oportunidad de proporcionar una respuesta sustancial a la petición para explicar estas actividades militares insólitas. Recordemos que el Documento de Viena exige que Belarús dé una “contestación a las preguntas formuladas, así como cualquier otra información pertinente, con el fin de explicar la actividad en cuestión y disipar las causas de la inquietud”. Como ya señalé en nuestra reunión anterior, hace mucho que se debería haber dado una explicación sincera y detallada sobre las dimensiones, composición y finalidad de esta actividad.

Consideramos que la afirmación de Belarús de que la cifra total no especificada de fuerzas militares y sistemas principales de armas que participan en estas maniobras de gran envergadura no supera el umbral establecido por el Documento de Viena 2011 no resulta

creíble, francamente. Esta afirmación no es compatible con la introducción de una cantidad abrumadora de efectivos y equipos militares rusos procedentes del Distrito Militar de Extremo Oriente. Tampoco concuerda con las declaraciones públicas de las propias autoridades belarusas según las cuales prácticamente la totalidad de las fuerzas armadas de la República de Belarús participarían en esta “actividad compleja”.

Señor Presidente, los relatos y las cifras no cuadran.

El Documento de Viena exige que se notifique la llegada o la concentración de fuerzas procedentes de fuera de la zona de aplicación cuando alcancen o superen los umbrales establecidos. Por lo tanto, pedimos que se especifique una vez más el número de efectivos y equipos militares rusos procedentes del Distrito Militar Oriental que se encuentran en territorio de Belarús. En aras de la transparencia y la reducción de riesgos, solicitamos que se facilite esta información, aunque estas concentraciones se hallen supuestamente por debajo de los umbrales.

También solicitamos información concreta sobre las actividades de las fuerzas rusas en territorio belaruso, incluidas las desplegadas a lo largo de la frontera con Ucrania, que, según Belarús, están llevando a cabo “medidas de defensa fronteriza en lugares que el servicio de fronteras y las fuerzas armadas de Belarús no pueden reforzar”. ¿Por qué ve Belarús la necesidad de que las tropas rusas se desplieguen en su frontera meridional con Ucrania? ¿Qué están reforzando exactamente y por qué lo hacen ahora?

Con el fin de disipar nuestras serias inquietudes relacionadas con esta actividad sumamente insólita en el territorio de Belarús, solicitamos respuestas concretas a las preguntas específicas que planteamos el pasado 14 de febrero, en relación con lo siguiente:

- Número de efectivos, carros de combate, vehículos acorazados para el transporte de tropas, piezas de artillería, aeronaves, helicópteros y actividades de desembarco de fuerzas helitransportadas o de asalto paracaidista, que participan en “Union Resolve 2022”.
- No notificación de estas maniobras de gran envergadura, incluidas la llegada y concentración de tropas procedentes de fuera de la zona de aplicación del Documento de Viena.
- Negativa de Belarús a aceptar una solicitud de inspección por parte de Letonia con el pretexto de la pandemia de COVID-19, a pesar de que se están llevando a cabo maniobras militares de gran envergadura durante la misma pandemia.
- Ejecución de maniobras y actividades asociadas en lo que Belarús ha descrito como una única “actividad compleja” bajo un único mando operativo.
- Mando y control de las fuerzas rusas en el territorio de Belarús.
- Interrelación de las actividades militares que tienen lugar simultáneamente en el marco de esta única “actividad compleja”, sus acuerdos de mando y control, y su objetivo.

- Número exacto de efectivos, carros de combate, vehículos acorazados, piezas de artillería, aeronaves y helicópteros rusos y belarusos que participan en las “medidas de defensa fronteriza”, su mando y control, y sus objetivos.
- Destino y calendario para la salida de las tropas rusas del territorio de Belarús.

En resumen, no nos parece ni creíble ni factible que una cifra tan elevada de fuerzas belarusas y rusas pueda quedar por debajo de los umbrales de notificación y observación establecidos en el Documento de Viena. Nos preocupa seriamente esta actividad militar sumamente insólita y provocadora, sobre todo en el contexto de la concentración militar sin precedentes de Rusia en la región.

Cabe destacar, como ya hemos señalado anteriormente y como repetiré hoy de nuevo, que los Aliados de la OTAN, a diferencia de Rusia, están comprometidos con la transparencia y han facilitado información exhaustiva sobre sus maniobras militares de gran envergadura. “Cold Response”, “Defender 21” y “Saber Strike” fueron notificadas de acuerdo con los procedimientos previstos en el Documento de Viena. Los Aliados y asociados cumplen sus compromisos en materia de control de armamentos y fomento de la confianza, y notifican regularmente incluso su participación en dichas maniobras y actividades aunque queden por debajo del umbral.

En virtud del Documento de Viena, todos nos hemos comprometido a responder de buena fe a las preocupaciones que otros Estados plantean en relación con actividades militares insólitas, como parte de nuestros esfuerzos colectivos para reducir el riesgo de cálculos erróneos, rebajar tensiones y fomentar la confianza. Confiamos en que Belarús reconsidere su falta de transparencia y la aplicación selectiva de sus compromisos contraídos en el Documento de Viena, contribuya a disipar las numerosas inquietudes que hemos escuchado en esta mesa y adopte medidas inmediatas a fin de reducir el riesgo de un conflicto militar.

Recomendamos concretamente lo siguiente:

1. Que Belarús responda a las preguntas específicas planteadas en la petición F10 por los Estados bálticos con respecto al número de efectivos, sistemas principales de armas y equipos y unidades de las fuerzas armadas rusas y belarusas que participan, así como a todas las preguntas planteadas en el informe F14 de la Presidencia, incluidas las relativas al mando y control y a la fecha de regreso de estas tropas a sus ubicaciones en tiempo de paz.
2. Que Belarús rinda cuentas de todas las actividades militares relacionadas con esta “actividad compleja”.
3. Que Belarús acepte acoger una visita en virtud del párrafo 18 del Documento de Viena que incluya un sobrevuelo en helicóptero, a fin de disipar inquietudes de los Estados participantes presentes hoy aquí.
4. Que Belarús autorice inmediatamente que las medidas de verificación en virtud de los Capítulos 9 y 10 incluyan inspecciones aéreas, así como la confirmación del nuevo despliegue de todas las fuerzas a sus ubicaciones en tiempo de paz.

5. Que Belarús informe al FCS sobre su nuevo despliegue de fuerzas.
6. Por último, recomendamos que todos los Estados participantes respalden un diálogo pleno y abierto sobre la modernización y la mejora de la transparencia militar, que tanta falta hace en la actualidad.

Gracias, Señor Presidente.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71
16 February 2022
Annex 7

SPANISH
Original: ENGLISH

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE CANADÁ

Señor Presidente:

Gracias por convocar esta importante reunión conjunta extraordinaria. Valoramos los continuos esfuerzos que realizan usted y su equipo. También me gustaría dar las gracias a los Embajadores Verba, Kaktina y Soone por haber solicitado esta oportunidad de entablar un debate, y aunque observamos que el Embajador Dapkiunas no está presente, agradecemos que el Sr. Dovgalev esté aquí para participar en los debates de hoy.

Canadá está profundamente preocupada por las recientes actuaciones desestabilizadoras de Rusia y su considerable acumulación de fuerzas y equipos militares a lo largo de las fronteras ucranianas, incluso en Belarús, y en la península de Crimea ocupada ilegalmente. Los movimientos a gran escala de tropas, carros de combate y otras unidades de artillería, sin notificación previa, constituyen actividades amenazantes y desestabilizadoras.

Las maniobras militares a gran escala y con preaviso breve que Rusia y Belarús están llevando a cabo actualmente en el territorio de este último país también contribuyen a elevar el riesgo. Estas maniobras incluyen un número importante de tropas y equipos rusos procedentes de lugares tan lejanos como el Distrito Militar Oriental, y el empleo de sistemas de misiles ofensivos como el Iskandar-K. En el contexto de las crecientes tensiones en la región, estas actividades se beneficiarían enormemente si hubiese una verdadera transparencia militar conforme a la letra y el espíritu del Documento de Viena.

Elogiamos los esfuerzos realizados por Lituania, Letonia y Estonia para utilizar los mecanismos de reducción de riesgos que ofrece el Documento de Viena procurando buscar una mayor transparencia: no solo en relación con el alcance y la escala de estos desplazamientos en el territorio de Belarús, sino también con respecto a su intención estratégica. Esta es precisamente la finalidad para la que fue diseñado el Documento de Viena: la reducción de tensiones mediante el diálogo y el intercambio de información y, de este modo, lograr un fortalecimiento de nuestra seguridad colectiva.

Permítanme subrayar que me alienta ver que Belarús participa en la reunión conjunta de hoy del Foro de Cooperación en materia de Seguridad y el Consejo Permanente. Creo que la participación en el diálogo es un paso esencial para aumentar el entendimiento y restablecer la confianza. Y ese diálogo debe ser auténtico y comprometido.

Hoy estoy aquí, como espero que lo estén todos los presentes en esta sala, para intentar abordar de forma abierta y sincera las preocupaciones que Lituania, Letonia, Estonia y otros países han expresado acerca de estas maniobras militares a gran escala. Pero el diálogo es una vía de doble sentido y el fomento de la confianza depende de que ambas partes se comprometan. Fuentes públicas sugieren que se trata de unos 30.000 soldados y, sin embargo, ni Belarús ni Rusia han querido facilitar información al respecto para disipar las preocupaciones de sus vecinos.

Me decepciona que Belarús aún no haya intervenido hoy, pero insisto en que acogeríamos con agrado cualquier información adicional que aumentase la transparencia en torno a estas maniobras militares a gran escala, no solo por la información en sí y los temores que podría disipar, sino también por la confianza que genera el mero gesto de compartirla. Canadá está convencida, y yo también lo estoy, de que la aplicación abierta y transparente del Documento de Viena y sus mecanismos asociados constituye una piedra angular de nuestra seguridad común. La transparencia recíproca nos beneficia a todos. El aumento de la confianza redundará en beneficio de todos nosotros. La reducción de los riesgos de incidentes militares nos beneficia a todos.

El Documento de Viena nos ofrece tales herramientas. ¿Por qué no demostrar transparencia y facilitar información detallada sobre el número de tropas y equipos? Si no existe mala intención, ¿por qué no compartir esa información para ayudar a restablecer la confianza, fomentarla y reducir riesgos militares? Aún estamos a tiempo de fomentar la confianza.

Creo que las recomendaciones propuestas por la Unión Europea y los Estados Unidos de América contribuirían en gran medida a alcanzar estos objetivos, en términos de confianza y credibilidad, si Belarús está dispuesta a comprometerse.

Gracias, Señor Presidente.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71

16 February 2022

Annex 8

SPANISH

Original: ENGLISH

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS

Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE UCRANIA

Señor Presidente:

Ucrania suscribe la declaración efectuada por la Unión Europea. Sin embargo, desearía ahora hacer algunas observaciones adicionales a título nacional.

Ucrania acoge con satisfacción la convocatoria de esta reunión conjunta del Consejo Permanente y el Foro de Cooperación en materia de Seguridad por parte de las Presidencias polaca y azerí, a petición de la Delegación de Lituania, así como en nombre también de Estonia y Letonia.

Ucrania también ha pedido reiteradamente que se utilicen todos los instrumentos disponibles para mejorar la transparencia militar y que se activen los mecanismos vigentes de reducción de riesgos con objeto de rebajar las tensiones en la región, provocadas por la acumulación injustificada, infundada y sin precedentes de tropas rusas a lo largo de las fronteras de Ucrania.

Hemos tomado nota de los contactos bilaterales que han mantenido los Ministerios de Defensa de Ucrania y Belarús en los últimos días, de los contactos posteriores entre los agregados militares y de la invitación cursada a los observadores militares para que visiten la fase final de las maniobras. Estos contactos son sin duda una señal positiva.

Sin embargo, seguimos opinando firmemente que esos contactos directos llevados a cabo sobre una base bilateral entre los jefes y altos funcionarios de los ministerios de defensa y el mando de las fuerzas armadas no pueden ni deben reemplazar los mecanismos multilaterales existentes de medidas de fomento de la confianza y la seguridad (MFCS), en particular los mecanismos de reducción de riesgos.

Creemos que la aplicación, de buena fe, de estos compromisos asumidos libremente en un formato multilateral contribuiría a mejorar el entorno de seguridad actual y a fomentar la confianza entre todos los Estados participantes. Ello redundaría en nuestro interés común.

Ucrania también ha tomado nota de las garantías proporcionadas por Belarús de que las maniobras militares en curso no suponen ninguna amenaza.

Hay quienes tratan de presentar como banales nuestras reservas y preocupaciones sobre las perspectivas de que se reduzcan las tensiones militares a lo largo de la frontera estatal de Ucrania.

Sin embargo, la realidad de la situación nos deja una sensación de incertidumbre, sobre todo si tenemos en cuenta que no hay claridad alguna con respecto a:

- Cuándo iniciarán las fuerzas armadas rusas su retirada del territorio soberano de Belarús;
- Cuánto tiempo durará la retirada de las fuerzas armadas rusas a sus ubicaciones de tiempo de paz en el territorio de la Federación de Rusia; y
- Cuál es el calendario para la retirada de las fuerzas armadas rusas.

Todas estas preguntas revisten especial importancia para nosotros, si tenemos en cuenta que se han vuelto a desplegar 15 grupos tácticos de batallones de las fuerzas armadas rusas en territorio de Belarús. El cuerpo principal de las tropas está estacionado a lo largo de la frontera septentrional de Ucrania (en la zona de Brest, Mozyr y Gomel). Además, Rusia ha reforzado considerablemente su aviación militar en la zona.

Teniendo en cuenta nuestra amarga experiencia anterior, nuestras preocupaciones están bien fundamentadas y deberían atenderse haciendo gala de una respetuosa comprensión. Les recuerdo que, en la primavera de 2021, la Federación de Rusia aseguró igualmente a Ucrania y a otros Estados participantes de la OSCE que el personal, el armamento y el equipo militar que participaban en las maniobras militares “Zapad 2021”, cerca de la frontera oriental de Ucrania, regresarían a sus ubicaciones en tiempo de paz al finalizar las mismas.

Sin embargo, ¿qué ocurrió después? Esas garantías resultaron ser palabras vacías. Pese a las declaraciones efectuadas, la mayor parte del armamento y el equipo militar, junto con la infraestructura logística de apoyo, permaneció en las zonas donde se realizaron las maniobras “Zapad 2021”.

También recordamos lo acontecido en Crimea en 2014, cuando se incrementó la presencia de tropas rusas en territorio ucraniano sin el consentimiento de Ucrania y se vulneraron los acuerdos bilaterales vigentes y las garantías de seguridad multilaterales.

Por eso creemos firmemente que la retirada de las tropas rusas del territorio de Belarús tiene que producirse de forma transparente y verificable en un plazo breve, bien definido y debidamente comunicado. Las medidas y los procedimientos previstos en el Documento de Viena deben utilizarse plenamente con este fin.

Distinguidos colegas:

Ucrania está preocupada también por el hecho de que las MFCS vigentes y el mecanismo de reducción de riesgos previsto en el Documento de Viena no se están utilizando o incluso se están ignorando.

Este desprecio de los compromisos y mecanismos de la OSCE contribuye a deteriorar aún más la confianza en las relaciones bilaterales y multilaterales.

También socava nuestros compromisos en materia de seguridad integral, cooperativa, indivisible y en pie de igualdad, que dependen por completo de la voluntad política de cumplir lo que hemos acordado voluntariamente en el seno de la OSCE.

Quisiera recordar que las MFCS se elaboraron con el objetivo, entre otras cosas, de dar efecto y expresión al deber de los Estados participantes de abstenerse de recurrir a la amenaza o al uso de la fuerza en sus relaciones mutuas, así como en sus relaciones internacionales en general.

Teniendo en cuenta estas consideraciones, el pleno cumplimiento del espíritu y la letra del Documento de Viena y la voluntad de abordar de buena fe las preocupaciones manifestadas por los Estados participantes vecinos no pueden sino favorecer una mayor transparencia y contribuir a contrarrestar las percepciones erróneas sobre las posibles intenciones de algunos Estados participantes.

Recomendaciones

En lo que respecta a las medidas destinadas a aclarar la situación y poner fin a las actividades que han suscitado preocupación, recomendamos que se utilicen al máximo todas las disposiciones pertinentes del Documento de Viena y otras MFCS. En concreto, estas son nuestras recomendaciones:

Para Belarús:

- Entablar un diálogo significativo y consultas constructivas, en particular con los países vecinos que han expresado su inquietud;
- Facilitar, de conformidad con sus compromisos contraídos en virtud del Documento de Viena, información exhaustiva sobre la dotación y la estructura de las tropas que participan en la instrucción de combate, así como sobre la duración de su despliegue;
- Proporcionar a los Estados participantes información sobre el número de tropas rusas que se han vuelto a desplegar en Belarús en el marco de las maniobras “Union Resolve 2022”;
- Acoger voluntariamente visitas e inspecciones para disipar las inquietudes relacionadas con sus actividades militares, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 18 del Documento de Viena 2011.

Señor Presidente, solicito que estas recomendaciones y nuestra declaración se adjunten al diario de la reunión de hoy.

Gracias, Señor Presidente.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71
16 February 2022
Annex 9

SPANISH
Original: GERMAN

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS
Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DE ALEMANIA

Señor Presidente del Consejo Permanente,
Señor Presidente del Foro de Cooperación en materia de Seguridad,
Estimados colegas:

Alemania se alinea plenamente con la declaración efectuada por la Unión Europea. No obstante, permítanme añadir algunas observaciones a título nacional.

La actual y grave amenaza para la seguridad en el área de la OSCE es preocupante. La acumulación masiva de fuerzas rusas en la frontera con Ucrania, así como las actividades insólitas de las maniobras militares en Belarús no solamente afectan a los Estados inmediatamente limítrofes. Nos afectan a todos, y amenazan con socavar el conjunto de la arquitectura de seguridad de nuestra región, basada en el respeto de las normas.

La OSCE se estableció para reducir tensiones justamente en épocas de crisis, así como para asegurar la transparencia, la confianza y la seguridad en ese tipo de situaciones. Necesitamos los instrumentos de la OSCE, que todos nosotros hemos acordado conjuntamente, a fin de prevenir y resolver los conflictos. Pero solo si también utilizamos tales instrumentos de manera conjunta podremos restablecer y preservar la paz, la seguridad y la estabilidad en nuestra región. Estamos agradecidos de que la OSCE utilice todos los medios, incluida la alerta temprana del 14 de febrero, para poder abordar la grave situación actual.

Alemania apoya explícitamente la decisión tomada por nuestros asociados bálticos (Lituania, Letonia y Estonia) de abordar sus inquietudes de seguridad y su percepción de las amenazas por una vía diplomática, en el marco del mecanismo de consultas establecido en el Documento de Viena. Instamos a Belarús a que coopere de manera dinámica y sincera para dilucidar completamente las cuestiones pendientes y participar en la instauración de la transparencia militar, y contribuya así a desactivar la crisis actual. Al mismo tiempo, lamentamos que Rusia, que está facilitando la mayor parte de las tropas, esté ausente y de ese modo se abstenga de participar en el diálogo. Con ello, Rusia no contribuye a una desescalada.

Alemania se posiciona de modo muy firme y próximo junto a sus asociados bálticos y Ucrania. Tal y como reiteró hoy el Presidente Steinmeier, nuestros aliados bálticos pueden

contar con la solidaridad y la asistencia práctica de Alemania. No transigiremos con los principios fundamentales del orden de paz europeo ni con la soberanía y la integridad territorial de los Estados participantes.

Estimados colegas:

A fin de restablecer la coexistencia pacífica, todos los Estados participantes deben hacer gala de la voluntad política necesaria de cooperar e interactuar de manera constructiva. Los foros y los formatos informales de la OSCE, tales como el Consejo Permanente, el FCS y el Diálogo Estructurado, pero también el formato iniciado hace poco por la Presidencia polaca de la Organización denominado “Diálogo Renovado sobre la Seguridad Europea” brindan un buen punto de partida para entablar un debate sincero acerca de los intereses de seguridad de todos los Estados participantes de la OSCE, restableciendo la confianza y garantizando la seguridad de todos nosotros a largo plazo.

En las últimas semanas, son muchos quienes han insistido en la importancia de la transparencia militar, la reducción de riesgos y el control de los armamentos en este proceso. Hoy, en la reunión que celebramos aquí, hemos visto un claro ejemplo de dónde puede desembocar este camino si no somos todos juntos quienes aprovechamos los instrumentos vigentes para el fomento de la confianza y la transparencia militar.

Hace tiempo que ha llegado la hora de renunciar al enfrentamiento militar y regresar a la cooperación diplomática. Instamos a todos los Estados participantes a que participen en el diálogo, a fin de fortalecer nuestra estructura de seguridad común.

Muchas gracias.

Señor Presidente, solicito que la presente declaración se adjunte al diario de la reunión de hoy.



Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa
Consejo Permanente
Foro de Cooperación en materia de Seguridad

FSC-PC.JOUR/71

16 February 2022

Annex 10

SPANISH

Original: ENGLISH

84ª Reunión Conjunta del CP y el FCS

Diario FCS-CP N° 71, punto 2 del orden del día

DECLARACIÓN DE LA DELEGACIÓN DEL REINO UNIDO

Gracias, Señor Presidente. Me gustaría empezar dándoles las gracias a usted, al Presidente en Ejercicio y a su equipo por sus esfuerzos para convocar esta importante y urgente reunión.

El Reino Unido comparte la importante preocupación de Lituania, Letonia y Estonia por la falta de transparencia en relación con la actividad militar insólita y no prevista de Rusia y Belarús en las zonas fronterizas de este último.

Reconocemos que Belarús ha estado presente y ha participado en todo este proceso. No obstante, nos decepciona que, a pesar de las reiteradas peticiones, entre ellas las formuladas en el Foro de Cooperación en materia de Seguridad y a través del mecanismo de reducción de riesgos previsto en el Capítulo III del Documento de Viena, haya optado por no proporcionar la transparencia necesaria sobre esas actividades, a pesar de las preguntas y las preocupaciones claras y legítimas de numerosos Estados participantes.

Apoyamos plenamente el uso de este mecanismo del Documento de Viena para pedir aclaraciones a Belarús sobre las actividades militares insólitas y no previstas que se están llevando a cabo en el marco de las maniobras “Union Resolve 2022” y las que se están realizando actualmente fuera de dicho marco.

El Documento de Viena es una medida clave de fomento de la confianza y la seguridad, a través de la cual promovemos la transparencia y reducimos los riesgos. En tanto que acuerdo político, nos corresponde a todos acatar la intención política del Documento, en su letra y espíritu, así como las normas internacionales que nos impone.

En la reunión del lunes, a la que asistieron 36 Estados participantes, Lituania, Letonia, Estonia y otros Estados (incluido el Reino Unido) plantearon preguntas concretas. Esas preguntas, que figuran en el informe de la Presidencia (CBM/PL/22/0003/F14/O), todavía no han obtenido respuesta, lo que no hace más que aumentar nuestra preocupación.

Nos gustaría recalcar que Lituania está en su derecho, como Estado participante, de pedir explicaciones de conformidad con el Capítulo III en relación con cualquier actividad militar insólita y no prevista fuera de sus ubicaciones normales en tiempo de paz, que sea

militarmente significativa. Instamos a Belarús a que respete los principios y compromisos de la OSCE que ha suscrito libremente.

Recomendaciones

Hacemos las cuatro recomendaciones siguientes:

- En primer lugar, Belarús debe responder sin demora a las preguntas mencionadas que figuran en el informe de la Presidencia (CBM/PL/22/0003/F14/);
- En segundo lugar, Belarús debe organizar una visita a la zona de las maniobras para disipar las inquietudes sobre la actividad militar insólita, de conformidad con el párrafo 18 del Documento de Viena;
- En tercer lugar, a nuestro juicio, Belarús debe abrir su territorio para que se realicen inspecciones de áreas especificadas en relación con cualquier actividad militar potencialmente notificable; y
- En cuarto lugar, Belarús debe adoptar medidas encaminadas a rebajar las tensiones mediante, entre otras cosas, un diálogo significativo y consultas constructivas.

Señor Presidente, es fundamental que Belarús respalde los principios y los compromisos de la OSCE que ha suscrito libremente, y actúe de forma responsable para reducir las tensiones.

Solicito que la presente declaración y sus recomendaciones se adjunten al diario de la sesión de hoy.